

V Bruseli 20. januára 2017
(OR. en)

Medziinštitucionálny spis:
2013/0157 (COD)

5162/1/17
REV 1 ADD 1 REV 1

CODEC 24
TRANS 8
MAR 7
FIN 10

POZNÁMKA K BODU I/A

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Predmet:	Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovuje rámec pre poskytovanie prístavných služieb a spoločné pravidlá o finančnej transparentnosti prístavov (prvé čítanie) – prijatie legislatívneho aktu (LA + V) = vyhlásenia

Vyhlásenie Komisie podporované Španielskom

Komisia sa domnieva, že odôvodnenie 45 nemalo byť zahrnuté z nasledujúcich dôvodov.

Po prvé, odôvodnenie sa nijako netýka normatívnych ustanovení nariadenia a nie je teda v súlade so zásadami Medziinštitucionálnej dohody o lepšej tvorbe práva. V uvedenej dohode Európsky parlament, Rada Európskej únie a Európska komisia potvrdili, že aj naďalej plne podporujú dodržiavanie Medziinštitucionálnej dohody o spoločných pravidlách pre kvalitu tvorby legislatívy Spoločenstva, v ktorej sa stanovuje, že účelom odôvodnení je uvádzať stručné dôvody hlavných ustanovení normatívnej časti bez toho, aby ich opakovali alebo parafrázovali, a že odôvodnenia by nemali obsahovať normatívne ustanovenia ani politické výzvy.

Po druhé, Komisia pripomína, že pojem štátnej pomoci v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ je objektívny, je zakotvený v zmluve a zákonodarca Únie ním nemôže narábať podľa svojho uváženia. Ako taký ho môžu uplatňovať iba Komisia alebo vnútroštátne súdy v konkrétnych prípadoch, s výhradou kontroly zo strany súdov Únie.

Po tretie, znenie odôvodnenia môže vyvolávať nejasnosti. So zreteľom na pojem štátnej pomoci vymedzený v zmluve nemožno tvrdiť, že verejné financovanie všetkých prístupových a obranných infraštruktúr, dostupných všetkým používateľom za rovnakých a nediskriminačných podmienok, vždy spadá mimo rozsahu pôsobnosti pravidiel štátnej pomoci. Z rozhodovacej praxe Komisie vyplýva, že napr. verejné financovanie určitej prístupovej infraštruktúry, ktorá sa nachádza v oblasti prístavu, môže predstavovať štátnu pomoc.

Spoločné vyhlásenie Nemecka, Poľska, Belgicka a Francúzska

Pri príležitosti prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovuje rámec pre poskytovanie prístavných služieb a spoločné pravidlá o finančnej transparentnosti prístavov.

Nemecko, Poľsko, Belgicko a Francúzsko podporujú ciele, ktoré sa sledujú týmto nariadením. Predovšetkým vítajú skutočnosť, že cieľom tohto nariadenia je posilniť finančnú transparentnosť európskych prístavov a zvýšiť ich medzinárodnú konkurencieschopnosť.

Nemecko, Poľsko, Belgicko a Francúzsko vyjadrujú súhlas s nariadením za predpokladu, že proti kompromisom dosiahnutým v legislatívnom postupe a súvisiacim rozhodnutiam prijímaným zákonodarcami nebudú pôsobiť iné relevantné akty, ako je napr. revízia všeobecného nariadenia o skupinových výnimkách (GBER).

Vyhlásenie Spojeného kráľovstva

Spojené kráľovstvo víta skutočnosť, že toto nariadenie je podstatne menej zaťažujúce ako to, ktoré sa navrhovalo pôvodne. Spojené kráľovstvo však vyjadruje ľútosť aj v súvislosti s jeho prijatím v jeho pozmenenej podobe, keďže jeho ustanovenia (okrem tých, ktoré podporujú transparentnosť verejného financovania) považuje za nepotrebné a vo veľkej miere nevhodné na podporu investícií a efektívnosti v európskych prístavoch, a najmä prístavoch v Spojenom kráľovstve. Spojené kráľovstvo hlasuje proti tomuto nariadeniu, keďže je presvedčené, že by malo nepriaznivý vplyv na konkurencieschopnosť a efektívnosť jeho prístavov.

Skúsenosti, ktoré Spojené kráľovstvo získalo za posledné desaťročia v sektore prístavov, ktorý je deregulovaný, konkurenčný, prevažne v súkromnom vlastníctve a do značnej miery bez dotácií, presvedčivo dokazujú, že deregulované prístavy pôsobiace v prostredí spravodlivej hospodárskej súťaže môžu a budú investovať do rozvoja v súlade so súčasnými a budúcimi požiadavkami na prepravu.

Vyhlásenie Talianska

Pri príležitosti prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovuje rámec pre poskytovanie prístavných služieb a spoločné pravidlá o finančnej transparentnosti prístavov, Taliansko, hoci podporuje ciele sledované týmto nariadením (predovšetkým víta skutočnosť, že cieľom tohto nariadenia je posilniť finančnú transparentnosť európskych prístavov a zvýšiť ich medzinárodnú konkurencieschopnosť), chce vyjadriť svoje obavy v súvislosti s iným možným právnym základom, o ktorom sa ešte stále rokuje a ktorý by sa mohol uplatniť na rovnaké subjekty (prístavy), čo by potenciálne mohlo byť v rozpore s nariadením EÚ o prístavoch.

Taliansko preto vyjadruje súhlas s týmto nariadením za predpokladu, že kompromisy dosiahnuté v legislatívnom postupe a súvisiace rozhodnutia prijímané zákonodarcami nebudú ohrozené inými príslušnými aktmi alebo iniciatívami, najmä tými, ktoré vykonávajú generálne riaditeľstvá Komisie bez spolurozhodovacieho postupu – ako je napr. revízia všeobecného nariadenia o skupinových výnimkách (GBER) alebo dotazník o fungovaní a zdaňovaní prístavov – ak sa predtým nepodrobia „testu súdržnosti“ v striktnnej koordinácii so všetkými zainteresovanými generálnymi riaditeľstvami.

Taliansko by predovšetkým chcelo upriamiť pozornosť na nevyriešené otázky uvedené v spoločnej pozícii Nemecka, Francúzska, Talianska, Belgicka a Poľska (pozri list adresovaný komisárke Bulcovej a Vestagerovej) (t.j. vymedzenie pojmu prístavná infraštruktúra, bagrovanie, koncepcia jednotného projektu pre všetky investície vykonané v tom istom prístave v období troch rokov). Doteraz sa výslovne akceptovala len požiadavka členských štátov na stiahnutie akéhokoľvek odkazu na dĺžku koncesií. Pokiaľ ide o prístavy, mnoho členských štátov zdôraznilo ďalšie problémové oblasti pri príležitosti druhej konzultácie týkajúcej sa revízie všeobecného nariadenia o skupinových výnimkách, ako aj v súvislosti s infraštruktúrami pracovných skupín, ktoré, ako sa zdá, Európska komisia nevzala náležite do úvahy.

Na základe tohto nedostatočného posúdenia sa zdá, že sa neprimerane rozširuje tzv. rozsudok „Leipzig Halle“, čo po prvýkrát vedie k tomu, že sa sektorové pravidlá o štátnej pomoci začlenili do GBER bez toho, aby boli predtým testované prostredníctvom navrhnutia a vykonávania osobitných usmernení, ako tomu bolo v prípade všetkých ostatných opatrení soft law (týkajúcich sa MSP, regionálnej pomoci, životného prostredia a energetiky, atď.).

Taliansko preto naliehavo vyzýva EK, aby sa zaviazala k tomu, že poskytne ďalšie informácie o svojich prepojených projektoch soft law/„aktivujúcich aktov“ (enabled acts), aby sa zabezpečila ich súdržnosť, pričom sa náležite zohľadnia názory členských štátov, ktoré sa budú opätovne konzultovať pred ukončením postupu prijímania, napr. prostredníctvom bilaterálnych stretnutí.